



Józsefvárosi Görög Önkormányzat
Αυτοδιοίκηση Ελλήνων του Γιώζεφβαρος Βουδαπέστης



J E G Y Z Ó K Ö N Y V

amely készült a (Budapest Józsefvárosi) Görög Önkormányzat Testületének
2015. december 11.-én 17:00 órakor megtartott
12. rendes közmeghallgatással kapcsolatos Képviselő-testületi üléséről.

Helyszín: (Budapest 1082 Vajdahunyad utca 1/b. Nemzetiségi Iroda)

Jelen vannak: A mellékelt jelenléti ív szerint

Bozonasz Irini elnök megnyitja az ülést, a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen (telefonos tájékoztatás, meghívó kifüggesztésével a Bp., Vajdahunyad u. 1/b. szám alatti Nemzetiségi Irodában, postai úton, Józsefváros újságban hirdetés) került összehívásra.

Megállapítja, hogy a testület 3 fővel határozatképes.

Szavazásra teszi fel az alábbi határozati javaslatot:

Szavazásra teszi fel Kiriáki Ágnes személyét jegyzőkönyv vezetőnek és Argirász Mária jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztását

Józsefvárosi Görög Önkormányzat 67/2015. (XII.11.) számú határozata:

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy Kiriáki Ágnes személyét a jegyzőkönyv vezetésére, míg Argirász Mária képviselő személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére elfogadja.

A 2015. december 11-i 12. rendes nyilvános testületi ülésén jegyzőkönyv hitelesítőnek Argirász Mária képviselőt választja meg.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen 0 nem szavazat 0 tartózkodás mellett elfogadja a javaslatot.

Bozonasz Irini elnök

szavazásra teszi fel az alábbi napirendi pontot:

1.) Közmeghallgatás

Előterjesztő: Bozonasz Irini elnök szóbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Görög Önkormányzat 68/2015. (XII.11.) számú határozata:

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat Képviselő-testülete 12. ülésének napirendi pontját az alábbiak szerint fogadja el:

1.) Közmeghallgatás

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen 0 nem szavazat 0 tartózkodás mellett elfogadja a javaslatot.

1. Napirendi pont

Közmeghallgatás

Előterjesztő: Bozanasz Irini elnök

Közmeghallgatás 2015. december 11.

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat 2015. évi tevékenysége az elfogadott munka és programtervhez igazodott. Programjaik sikeres megvalósítása érdekében igyekeztünk több felé pályázni, és ahol lehetett több Görög Nemzetiségi Önkormányzattal illetve egyesülettel együttműködni. Sikeresen pályáztunk az Emberi Erőforrás Minisztérium nemzetiségi pályázatán és nyertünk három programjára, összesen 520e Ft-t, azon belül 210e Ft-t a Dohánygyári Emlékestre, 210e Ft-t a Zenés irodalmi est rendezvényre, valamint 100e Ft-t a Görög hagyományörzés a Józsefvárosban című helytörténeti kiállítás programjának megvalósulására.

Szintén pályázott a Józsefvárosi Önkormányzat nemzetiségi pályázatán, ahol összesen 200e Ft-t nyert két programjára, a Dohánygyári Emlékestest rendezvényére, és a görög helytörténeti kiállítás megvalósulására.

A pályázati programok a pályázati feltételeknek megfelelően megvalósultak és pénzügyi elszámolásuk a törvényi szabályoknak megfelelően megtörtént.

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat két támogatási szerződést kötött, egyrészt a Magyarországi Görögök Országos Önkormányzat által szervezett görögországi nyelvi gyerektábor támogatására 50e Ft-t, másrészt a Magyarországi Görögök Kulturális Egyesületével a természetjáró tagozatta által szervezett Vitsi hegyi emléktúra támogatására 70e-t különítettünk el és utaltunk át. Mindkét szervezet a támogatási szerződés szerint írásos beszámolót és pénzügyi elszámolást készített a megvalósult programról, amit önkormányzatunk határozatban el is fogadott.

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat 2015. évben 12 testületi ülést tartott és 68 határozatot hozott.

Programok időrendi sorrendben:

2015. január

- **Együttműködési Megállapodást** kötöttünk a Józsefvárosi Önkormányzattal, valamint külön szerződést kötöttünk az iroda helyiség használatáról és fenntartásáról,
- **Új SZMSZ-t** (szervezeti és működési szabályzatot) alkottunk és fogadtunk el,
- **Döntöttünk** az Emberi Erőforrás Minisztérium nemzetiségi pályázatán való részvételről,
- **Részt vettünk** az Országos és Fővárosi Görög Önkormányzatok által szervezett **Vízkereszt** rendezvényén.

2015. március

Március 25. Görög Nemzeti Ünnepe

Az Országos és Fővárosi Görög Önkormányzat rendezésében ünnepeltük a Görög Nemzeti ünnepet. Önkormányzatunk tagjai aktívan részt vettek a szervező munkában és a műsorban is.

Romiosyni Kórus részére helyiségbiztosítása

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat irodahelyiségét (Bp., VIII. Vajdahunyad u. 1/b) hetente egy alkalommal ingyen biztosítja próbáinak helyszínéül, a zenei archívumát használhatja, valamint kottáinak és szövegeinek a fénymásolását biztosítja.

Fotó, dokumentum és a zenei archívum fenntartása

A fotó és dokumentum archívumot továbbra is fenntartja és fejleszti, amelyre a költségkeretet 50.000,-Ft összeghatárig támogatja. A fotó és dokumentum archívum szakmai felelőse Vlahosz Haralambosz alelnök.

A görög zenei archívumot is továbbra fenntartja és fejleszti, melyre a költségkeretet 50.000,-Ft összeghatárig támogatja. A zenei archívum szakmai felelőse Topalidisz László képviselő.

Rebetiko Banda próbáinak támogatása

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat irodahelyiségét (Bp., VIII. Vajdahunyad u. 1/b) hetente egy alkalommal ingyen biztosítja próbáinak helyszínéül

Kálvária téri Makrisz Agamemnon szoborcsoporthoz kétnyelvű tábla elhelyezéséről döntöttünk.

A megvalósulását 2016 első negyedévére halasztottuk, finanszírozását a 2015-ös költségvetésből kötelezettségvállalással elkülönítettük.

2015. április

Görög Ortodox Húsvéti ünnep

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat is részt vett az Ortodox Görög Húsvéti Ünnepeken, melyet az Országos Görög Önkormányzat rendezett Beloiannisz faluban. Görög hagyományok szerint ünnepeltük, báránysütéssel, piros tojással. Görög zene mellett táncos mulatságon vettünk részt ebbe a kis faluba, ahol magyar-görögök élnek.

2015. május

Május 1-i ünnepség

Görög Kulturális Központavató ünnepségén vettünk részt, ahol Május 1-jét is megünnepeltük, mint a Munka Ünnepét.

Zenés Irodalmi Est

Idén a világhírű görög zeneszerző Mikis Theodorakis dalainak, versfeldolgozásainak bemutatásával tisztelegtünk születésnapjának 90 éves évfordulója alkalmából. A hetedik zenei irodalmi estünket május 30-án rendeztük meg a Görögség Házánál. A kórust élő zenekar kísérte a Mydros együttes közreműködésével. A műsor irodalmi részét fényképek, dokumentumok, filmrészletek vetítésével gazdagítottuk. A rendezvényünkön több mint 200 ember vett részt. A programhoz 200 darab dalos füzetet nyomtattunk ki, amit a közönség részére kiosztottunk, ezzel segítve a közönség aktív részvételét az együtt éneklésben. Jó hangulatú, magas színvonalú est valósult meg a közönség közreműködésével és nagy örömeire.

A műsort a Magyar Televízió Rondó szerkesztősége is felvette és helyszíni riportok készültek, amit a televízió Rondó műsorán mutatta be. A rendezvényünkről a Magyarországi Görögök Országos Önkormányzatának Ellinizmos havilapjában méltató cikk jelent meg.

2015. június

Szegedi kirándulás

Az önkormányzatunk munkatervében szerepel az évi egy kirándulás szervezése a józsefvárosi görög közösség tagjai számára. Idei kirándulásunkat Szegedre terveztük, és a II. Kerületi Görög Önkormányzattal közösen szerveztük, ami június 14-én valósult meg 42 ember részvételével. Együttműködési megállapodást kötöttünk a Szegedi és a II. kerületi Görög Önkormányzattal a szakmai kirándulás megvalósulása érdekében.

Szegedre érkezve fogadott minket a Szegedi Görög Önkormányzat elnöke és képviselőtársai. Puros Alexandrosz képviselő úr bemutatta a szegedi görög közösség múltját és jelenét, majd városnéző sétát tettünk állandó idegenvezetőnkkel Dr. Diószegi György művelődéstörténésszel.

2015. július

Görög anyanyelvi gyerektábor megvalósulása

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat támogatta a Magyarországi Görögök Országos Önkormányzata által szervezett görög anyanyelvi tábort a magyarországi görög oktatásban részt vevő tanulók részére, amely 2015 júliusában, Görögországban valósult meg az Alexandra Kempingben, két turnusban. A táborban a Józsefvárosi Görög nemzetiségi gyerekek is részt vettek. A busz költségeihez 50 e Ft erejéig járulunk hozzá.

2015. szeptember

Vitsi hegyi emléktúra

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat a Magyarországi Görögök Kulturális Egyesület Természetjáró Tagozata részére nyújtott 70 ezer forintos támogatása. A támogatási szerződés szerint a görögországi Vitsi hegyi Emléktúra 2015. szeptember 12-20-a között megvalósult. A józsefvárosi görög közösség két tagja is részt vett a gyalogtúrán. Az emléktúráról újságcikk jelent meg a Magyarországi Görögök Országos Önkormányzat Ellinizmos újságjában.

A Magyarországi Görögök Kulturális Egyesület Természetjáró Tagozata a támogatási szerződés szerint elszámolt hiteles számla benyújtásával és részletes írásos beszámolóval.

Dohánygyári emlékest

Az idei Dohánygyári Emlékestet ez év szeptember 26-én valósítottuk meg. Az emléktáblánál elhelyezték virágjaikat a rendező házigazda Józsefvárosi Görög Önkormányzaton kívül a Magyarországi Görögök Országos Önkormányzata, a Fővárosi Görög Önkormányzat, a Görög Ifjúsági Egyesület, a Görögök Kulturális Egyesülete, a IX. és a XIII. kerületi Görög Nemzetiségi Önkormányzatok és a Beloiannis község polgármestere. A rendezvényt támogatta az Emberi Erőforrások Minisztérium, a Józsefvárosi Önkormányzat Nemzetiségi Pályázati alapja, valamint az Országos és Fővárosi Görög Önkormányzat.

Koszorúzást követően a program kulturális műsorral, majd éjjelig tartó táncbázzal folytatódott a Törekvés Művelődési Házban. A kulturális műsorban levetítettünk egy 28 perces görög dokumentumfilmet, Georgios Logothetis filmjét a görög polgárháborúról. A műsor további részében fellépett két görög néptáncgyűttes, a Helidonaki és az Ellinizmosz együttesek. A Romiosyni kórus magyarországi görög alkotók verseit és dalait mutatta be. Az ünnepi műsort kísérő zenészei a Mydros együttes tagjai voltak. A rendezvényünkön körülbelül 300 ember vett részt. Ismét színvonalas családi hangulatú estet sikerült rendezni.

2015. november

„Görög hagyományörzés Józsefvárosban” című helytörténeti kiállítás a H13-ban

„Görög hagyományörzés Józsefvárosban” című helytörténeti kiállítást szerveztünk a H13-ban 2015. november 9-től november 19-ig. A kiállítást megnyitotta Dr. Dioszegi György művelődéstörténész és Agárdi Bendegúz Szpirosz a Magyarországi Görögök Országos Önkormányzatának általános alelnöke. Az eseményen részt vett Sánta Péterné, Józsefváros alpolgármestere is. A tárlaton az első és második magyarországi görög diaszpóra történetét mutatta be. A kiállítás alapanyagát Raptis Jannis és Vlahosz Haralambosz kutatásainak és gyűjteményük, valamint a Görög Kultúráért Alapítvány vándorkiállításának tablói adták. Ehhez egészült ki a Józsefvároshoz kötődő emlékek és dokumentumok kiállítása még hat darab tablóval. A kiállítás betekintést nyújtott a neves görög gyökerű családok és hírességek életútjába, a görög közösség épített emlékeibe, az 1948 után érkező görög menekültek közeli és távoli múltjáról, a Józsefvárosi Görög Önkormányzat tevékenységéről a megalakulásuktól eltelt 13 év munkájáról. A kiállításról tudósítást adott a kerületi Józsefvárosi Újság.

„Görög hagyományörzés Józsefvárosban” című füzet kiadása

A kiállításához tartozó helytörténeti kiadványt terveztünk kiadni a kiállítás megnyitójára, ami nem sikerült a szerzők elfoglaltsága miatt. A megvalósulását 2016 első negyedévére halasztottuk, finanszírozását a 2015-ös költségvetésből kötelezettségvállalással elkülönítettük.

2015. december 11.

Közmeghallgatás

Bozonasz Irini elnök megköszönte **Dr. Balisani Ciro** jogásznak a testületi üléseken való részvételét és jogi segítségnyújtását.

Miután megállapítja, hogy további kérdés hozzászólás nincs szavazást rendel el.

Szavazásnál jelen van 3 képviselő

A határozathoz egyszerű szótöbbség szükséges

Józsefvárosi Görög Önkormányzat 69/2015.(XII.11.) számú határozata:

A Józsefvárosi Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a közmeghallgatás beszámolóját egyhangúan elfogadja.

Felelős: Bozonasz Irini

Határidő. 2015. december 11.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő 3 igen 0 nem szavazat 0 tartózkodás mellett elfogadja a javaslatot.

A közmeghallgatást meleg hangulatú közvetlen beszélgetéssel zárult.

A közmeghallgatáson részt vevők névsora a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

Mellékletek:

1. A közmeghallgatáson készült jelenléti ív
2. Józsefváros újságban megjelent meghívó
3. Kifüggesztett Meghívó,

Bozonasz Irini elnök miután megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, illetve közérdekű bejelentés megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 18.00 órakor bezárja.

Argyvári László
.....
jegyzőkönyv hitelesítő



Bozonasz Irini
.....
elnök

László Argyvári
Jegyzőkönyvet írta:

Bodócs

Józsefvárosi Görög Önkormányzat

JELENLÉTI ÍV

2015. december 11-i
12. rendes nyilvános testületi üléséről

1. Bozonász Irini

Bozonász Irini

2. Topalidisz László

Topalidisz László

3. Argirász Mária

Argirász Mária

4. Vlachos Haralambos

Vlachos Haralambos

5. GYRASSMAYER FERENC

Gyassmayer Ferenc

6. CIKAKISZ VASZILIOSZ

Cikakis Vasziliosz

7. KIKKIPISZ ANANAKIA

Kikkisz Ananaki

8. KIKKIPISZ ANANAKIOSZ

Kikkisz Ananaki

9. KOZZOR ALEXANDRA

Kozzor Alexandra

10. KOZZOR PETER

Kozzor Peter

11. KAPOLNAI KAZMER

Kapolnai Kazmer

**A Józsefvárosi Görög Önkormányzat
Képviselő-testülete**

2015. december 11-én (péntek) 17⁰⁰ órai kezdettel

KÖZMEGHALLGATÁST tart.

**Helyszín: Nemzetiségi Iroda
/ Bp. VIII. Vajdahunyad utca 1/b.**

**A Közmeghallgatáson az állampolgárok és a helyben
érintett szervezetek képviselői közérdekű
kérdéseket tehetnek fel, ill. közérdekű javaslatokat
tehetnek.**

Minden érdeklődőt szeretettel várunk !

*Józsefvárosi Görög Önkormányzat
Képviselő-testülete nevében*

Bozonasz Irini elnök

Látogatóban nyelvrokonainknál Ismerkedés a finnekkel

A Brody-vízit kerületén belül finn estet rendezett november 20-án a Civilek a Palotanegyedért Egyesület a Horánszky utcai H13 Diák és Vállalkozásfejlesztési Központban. Az eseményt – melynek megvalósulását Finnország budapesti nagykövetsége mellett a Józsefvárosi Önkormányzat is támogatta – Egry Attila alpolgármester nyitotta meg.



Egry Attila: Józsefvárosban számos nemzetiség él békésen egymás mellett

A késve érkezőknek már csak állóhely jutott az északi nyelvrokonaink kultúráját, szokásait, mindennapjait bemutató rendezvényen. Az estet megnyitó Egry Attila alpolgármester beszédében rámutatott: Józsefvárosban számos nemzet szülőtte él békében egymás mellett, ünnepeik, népzenejük és szokásaik gazdag, kulturális értékekkel teli városrészé teszik kerületünket. A finn néppel hagyományosan baráti kapcsolata van a magyarságnak, ezért kultúrájuk, életük megismerése fontos számunkra.

Ezt követően Ari Santeri Kupsus galériatulajdonos és műgyűjtő, Józsefváros díszpolgára Pasi Tuominen, Finnország magyarországi nagyköveteinek üdvözlését tolmácsolta a megjelenteknek.

Az egész estés rendezvényen előadások hangzottak el a finn jelképekről, a himnuszról és népviseletről. A résztvevők hallhatták

ig meglehetősen fotókon jól megfigyelhető a kevésbé ismert régi, történelmi, archaikus; és az innovatív, modern, minden újra fogékony Finnország két eltérő, de egymással jól megférő arca is.

dalaikat, gyakorolhatták táncaikat, bepillantást nyerhettek a finn vállalati kultúrába a világhírű Nokia cég modelljén keresztül, de megismerhették a nyelveink közötti rokonság nyelvészeti magyarázatát is.

Az esttel egyidejűleg nyitották meg a H13-ban a „Finnország egy építész szemével” című kiállítást: Perényi László fényképeiből. A hónap végé-

Sramlizene és sváb rétes

Nemzetiségi est Józsefvárosban

Kifűző hangulatú rendezvényt tartott november 13-án este a Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat a Palotanegyedben. A Horánszky utcai H13 Diák és Vállalkozásfejlesztési Központban igazi német recept szerint készített rétesrel várták az érdeklődőket, a jó hangulatról pedig az autentikus sramlizenét játszó Vargeszteszi Vagányok zenekar gondoskodott. A rendezvény védnöke Kocsis Máté Józsefváros polgármestere volt.



Az est nyitányaként dr. Szabadkai Attila, a kerület Német Nemzetiségi Önkormányzatának elnöke olvasta fel Kocsis Máté üdvözlő sorait. A polgármester méltatta a kerületben élő nemzetiségek – és köztük a németeknek – évszázados munkáját, mellyel Józsefváros

A Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat folytatja a Monarchia Közeleti Klubrendezvényeit.

December 16-ig, szerdánként 17 órától tartják előadásorozatukat, melyek témái többek között a magyarországi nemzetiségek, a hagyományápolás, az Európai Unió és annak jövője lesznek. **A rendezvényre a belépés díjtalan!**
Helyszín: Nemzetiségek Háza,
1082 Bp., Vajdahunyad u. 1/B

Józsefváros múltjához, jelenéhez és jövőjéhez járultak hozzá.

Ezt követően Kápolnai Kazmer, a szlovák önkormányzat elnöke ismertette a 17 éve működő nemzetiségi önkormányzatok eddigi munkáját, a Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara kerületi elnöke, Bonyhady Elek pedig a józsefvárosi nemzetiségek és a Kamara kapcsolatáról számolt be.

3. sz. melléklet

Nemzetiségi önkormányzati köz meghallgatások

A köz meghallgatáson az állampolgárok és a helyben érdekelt szervezetek képviselői közérdekű kérdéseket tehetnek fel, ill. közérdekű javaslatokat tehetnek.

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat
■ december 5. (szombat), 15 óra
Polgármesteri Hivatal
VI. kerület, Eötvös utca 3.

Józsefvárosi Örmény Önkormányzat
■ december 6. (vasárnap), 15 óra
Nemzetiségi Iroda
VIII. kerület, Vajdahunyad utca 1/b.

Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat
■ december 10. (csütörtök), 18 óra
Bolgár Művelődési Ház
IX. kerület, Vagóhid utca 62.

Józsefvárosi Német Nemzetiségi Önkormányzat
■ december 11. (péntek), 16.30 óra

Nemzetiségi Iroda
VIII. kerület, Vajdahunyad utca 1/b

Józsefvárosi Görög Önkormányzat
■ december 11. (péntek), 17 óra
Nemzetiségi Iroda
VIII. kerület, Vajdahunyad utca 1/b

Józsefvárosi Szerb Önkormányzat
■ december 12. (szombat), 15 óra
Nemzetiségi Iroda
VIII. kerület, Vajdahunyad utca 1/b.
Minden érdeklődőt szeretettel várunk.